

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:53

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Chcieli zakończyć grobem moje życie, obrzucili mnie kamieniami.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	✚ Chcieli zakończyć moje życie w grobie, obrzucili mnie kamieniami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyniszczyli moje życie w lochu i przywalili mnie kamieniem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wrzucili do dołu żywot mój, a przywalili mię kamieniem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wpadł w dół żywot mój i przyłożyli mię kamieniem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	w jamie chcieli mnie zniszczyć, rzucali na mnie kamienie;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Do milczenia chcieli mnie przywieść na żywo w dole i zarzucali mnie kamieniami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wrzucili mnie do dołu, obrzucili kamieniami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wrzucili mnie do dołu, by odebrać mi życie i przywalili mnie kamieniem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zepchnęli mnie żywcem do grobu, zarzucili mnie kamieniami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	забили в ставі моє життя і поставили на мене камінь,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W dole zadławili me życie i zatoczyli na mnie kamień.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Sprawili, że życie moje zamilkło w dole i rzucali we mnie kamieniami.